



Western Cape Government • Wes-Kaapse Regering • URhulumente weNtshona Koloni

PROVINCE OF THE WESTERN CAPE

PROVINSIE WES-KAAP

IPHONDO LENTSHONA KOLONI

Provincial Gazette Extraordinary

Buitengewone Provinsiale Koerant

Isongezelelo kwiGazethi yePhondo

8218

8218

8218

Friday, 6 March 2020

Vrydag, 6 Maart 2020

uLwesihlanu, 6 kweyoKwindla 2020

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Ibhaliswe ePosini njengePhephandaba

CONTENTS

INHOUD

IZIQULATHO

(*Reprints are obtainable at Room M21, Provincial Legislature Building, 7 Wale Street, Cape Town 8001.)

(*Afskrifte is verkrygbaar by Kamer M21, Provinsiale Wetgewer-gebou, Waalstraat 7, Kaapstad 8001.)

(*Ushicilelo oLutsha lufumaneka kwigumbi M21, kwiSakhiwo sePhondo seNdlu yoWisomthetho, 7 Wale Street, eKapa 8001.)

Provincial Notice

Provinsiale Kennisgewing

ISaziso sePhondo

The following Provincial Notice is published for general information:

Die volgende Provinsiale Kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:

Esi saziso silandelayo sipapashelwe ukunika ulwazi ngokubanzi:

22 Western Cape Provincial Police Ombudsman: Western Cape Community Safety Act, 2013 (Act 3 of 2013) for Public Comment: Notice of Investigation in terms of Section 17 2

22 Wes-Kaapse Provinsiale Polisie-Ombudsman: Wes-Kaapse Wet op Gemeenskapsveiligheid, 2013 (Wet 3 van 2013) vir Openbare Kommentaar: Kennisgewing van Ondersoek ingevolge Artikel 17 3

22 UnoZikhalazo wePhondo leNtshona Koloni: UMthetho woKhuseleko loLuntu weNtshona Koloni, 2013 (UMthetho wesi-3 wama-2013) IZIMvo zoLuntu: isaZiso soLwazi loKuthenga ngoKwecandelo le-17 4

PROVINCIAL NOTICE

The following Provincial Notice is published for comment.

MR H.C. MALILA,
DIRECTOR-GENERAL

Provincial Legislature Building,
Wale Street,
Cape Town.

PROVINSIALE KENNISGEWING

Die volgende Provinsiale Kennisgewing word vir kommentaar gepubliseer.

MNR H.C. MALILA,
DIREKTEUR-GENERAAL

Provinsiale Wetgewer-gebou,
Waalstraat,
Kaapstad.

ISAZISO SEPHONDO

Esi saziso silandelayo sipapashelwe ukunika izimyo.

MNU H.C. MALILA,
MLAWULI-JIKELELE

ISakhiwo sePhondo,
Wale Street,
eKapa.

PROVINCIAL NOTICE

P.N. 22/2020

6 March 2020

WESTERN CAPE PROVINCIAL POLICE OMBUDSMAN**WESTERN CAPE COMMUNITY SAFETY ACT, 2013 (ACT 3 OF 2013)****FOR PUBLIC COMMENT:****NOTICE OF INVESTIGATION IN TERMS OF SECTION 17**

I, Johannes Jurgens Brand, Western Cape Provincial Police Ombudsman, give notice in terms of section 17(3) of the Western Cape Community Safety Act, 2013 (Act 3 of 2013), of an investigation by the Office of the Western Cape Provincial Police Ombudsman concerning allegations that the South African Police Service in the Western Cape Province, contrary to their duties in terms of National Instruction 2/2012 – Version 02.00, entitled “Victim Empowerment”, issued in terms of section 25(1) of the South African Police Service Act, 1995 (Act 68 of 1995), is not providing the required level of services and support to protect and promote the rights of victims of crime in the Western Cape.

Any person or organisation may submit written representations regarding the investigation up until 17 April 2020. The written representations should be marked for the attention of Mr JJ Brand and delivered by hand, post, e-mail or fax as follows:

- By hand: 6th Floor, NBS Waldorf Building
80 St Georges Mall
Cape Town 8001;
- By post: Private Bag X9043, Cape Town 8000;
- By e-mail: ombudsman@wcpo.gov.za; or
- By fax: 021 483 0660.

For further information, contact Ms C. Dunn on 021 483 0669 or e-mail the Office of the Western Cape Provincial Police Ombudsman at ombudsman@wcpo.gov.za.

Office hours: Monday to Friday from 7:00 to 16:00 (excluding public holidays)

Signed at Cape Town on this 4th day of March 2020.

JJ BRAND
WESTERN CAPE PROVINCIAL POLICE OMBUDSMAN

PROVINSIALE KENNISGEWING

P.K. 22/2020

6 Maart 2020

WES-KAAPSE PROVINSIALE POLISIE-OMBUDSMAN**WES-KAAPSE WET OP GEMEENSKAPSVEILIGHEID, 2013 (WET 3 VAN 2013)****VIR OPENBARE KOMMENTAAR:****KENNISGEWING VAN ONDERSOEK INGEVOLGE ARTIKEL 17**

Ek, Johannes Jurgen Brand, Wes-Kaapse Polisie-ombudsman, gee kennis ingevolge artikel 17(3) van die Wes-Kaapse Wet op Gemeenskapsveiligheid, 2013 (Wet 3 van 2013), van 'n ondersoek deur die Kantoor van die Wes-Kaapse Provinsiale Polisie-ombudsman aangaande bewerings dat die Suid-Afrikaanse Polisie diens in die Wes-Kaap, in stryd met hul pligte ingevolge Nasionale Instruksie 2/2012 – Weergawe 02.00, getiteld “Bemagtiging van slagoffers”, uitgereik ingevolge artikel 25(1) van die Wet op die Suid-Afrikaanse Polisie diens, 1995 (Wet 68 van 1995), nie die vereiste gehalte van diens en ondersteuning lewer om die regte van misdaadslagoffers in die Wes-Kaap te beskerm en te bevorder nie.

Enige persoon of organisasie kan tot en met 17 April 2020 skriftelike kommentaar aangaande die ondersoek indien. Die skriftelike kommentaar behoort gerig te word vir die aandag van mnr. JJ Brand en kan per hand, pos, e-pos of faks soos volg ingedien word:

Per hand: 6de Verdieping, NBS Waldorf-gebou
St George-wandellaan 80
Kaapstad 8001;

Per pos: Privaatsak X9043, Kaapstad 8000;

Per e-pos: ombudsman@wcpo.gov.za; of

Per faks: 021 483 0660

Vir meer inligting, skakel me. C Dunn by telefoonnommer 021 483 0669 of e-pos die Kantoor van die Wes-Kaapse Provinsiale Polisie-ombudsman by ombudsman@wcpo.gov.za.

Kantoorure: Maandag tot Vrydag van 7:00 tot 16:00 (openbare vakansiedae uitgesluit)

Geteken te Kaapstad op hierdie 4de dag van Maart 2020.

JJ BRAND
WES-KAAPSE PROVINSIALE POLISIE-OMBUDSMAN

ISAZISO SEPHONDO

I.S. 22/2020

6 kweyoKwindla 2020

UNOZIKHALAZO WAMA POLISA WEPHONDO LENTSHONA KOLONI**UMTHETHO WOKHUSELEKO LOLUNTU WENTSHONA KOLONI, 2013 (UMTHETHO WESI-3 WAMA-2013)****WENZELWE IZIMVO ZOLUNTU:****ISAZISO SOPHANDO NGOKWECANDELO 17**

Mna, Johannes Jurgens Brand, uNozikhalazo wamaPolisa wePhondo Koloni, leNtshona ndenza isaziso ngokwecandelo 17(3) loMthetho woKhuseleko loLuntu weNtshona Koloni, 2013 (uMthetho 3 ka 2013), esimalunga nophando olwenziwe yi-Ofisi kaNozikhalazo wamaPolisa wePhondo leNtshona Koloni malunga nezityholo zokuba iNkonzo yaMapolisa oMzantsi Afrika kwiPhondo laseNtshona Koloni, ngokuchasene nemisebenzi yayo ngokoMyalelo kaZwelonke 2/2012 – Inguqulo 02.00, enesihloko esithi “Ukuxhotyiswa kweXhoba”, ekhutshwe ngokwecandelo 25(1) lomthetho i*South African Police Service Act, 1995* (uMthetho 68 ka-1995), akaboneleli ngenqanaba elifunekayo leenkonzo kunye nenkxaso ukukhusela nokukhuthaza amalungelo wamakhoba olwaphulo-mthetho eNtshona Koloni.

Nawuphi na umntu okanye umbutho unokungenisa izimvo ezibhaliweyo malunga nophando ukuya kuthi ga kowe-17 kuTshazimpunzi 2020. Izimvo ezibhaliweyo maziphawulelwe ukuhoywa nguMnu JJ Brand zize ziziswe ngesandla, ngeposi, zithunyelwe nge-imeyile okanye ngefeksi ngolu hlobo lulandelayo:

Ngesandla: 6th Floor, NBS Waldorf Building
80 St Georges Mall
Cape Town 8001;

Ngeposi: Private Bag X9043, Cape Town 8000;

Nge-imeyile: ombudsman@wcpo.gov.za; okanye

Ngefeksi: 021 483 0660.

Ukufumana ulwazi oluthe kratya, nxibelelana noNks C Dunn kule nombolo 021483 0669 okanye uthumele i-imeyile kwiOfisi kaNozikhalazo wePhondo leNtshona Koloni ku- ombudsman@wcpo.gov.za.

Ngeeyure zomsebenzi: NgoMvulo ukuya ngoLwesihlanu ukusuka ngentsimbi yesi-7:00 kuye kweye-16:00 (ngaphandle kweeholide kawonke-wonke)

Ityikitywe eKapa ngalo mhla 4 kweyoKwindla 2020.

JJ BRAND**UNOZIKHALAZO WAMAPOLISA ENTSHONA KOLONI**